

spis treści

the contents

Szanowni Państwo - Bogusław Zmudziński	5	Ladies and Gentlemen - Bogusław Zmudziński
--	---	--

Konkurs

The competition

Jurorzy	7	The jury
I projekcja konkursowa	11	1st contest presentation
II projekcja konkursowa	13	2nd contest presentation
III projekcja konkursowa	16	3rd contest presentation
IV projekcja konkursowa	19	4th contest presentation
V projekcja konkursowa	22	5th contest presentation
VI projekcja konkursowa	25	6th contest presentation
VII projekcja konkursowa	28	7th contest presentation
VIII projekcja konkursowa	31	8th contest presentation

Wydarzenia Specjalne

Special Events

Specjalny Złoty Dinosaur dla prof. Kazimierza Karabasa - nagroda XI MFF „Etiuda” dla wybitnego artysty i pedagoga	35	Special Golden Dinosaur for prof. Kazimierz Karabasz - the award of the 11th IFF "Etiuda" for the outstanding artist and a pedagogue
Projekcja dokumentalnych etiud uczniów prof. Kazimierza Karabasa, zrealizowanych w Państwowej Wyższej Szkole Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi	37	Presentation of documentary etudes made by prof. Kazimierz Karabasz's students of the PWSFTviT in Łódź
Hamburg Media School (Filmstudium der Universität Hamburg) - Laureat Specjalnego Złotego Dinosauria „Etiuda 2003” prezentuje	43	Hamburg Media School (Filmstudium der Universität Hamburg) - the laureate of the Special Golden Dinosaur "Etiuda 2003"
Projekcja filmu „Szpital przemienienia” w reżyserii Przewodniczącego Jury Edwarda Żebrowskiego	46	Presentation of "The Hospital of Transfiguration" by Edward Żebrowski - the chairman of the jury

XII Międzynarodowe Warsztaty Filmu Animowanego w Krakowie

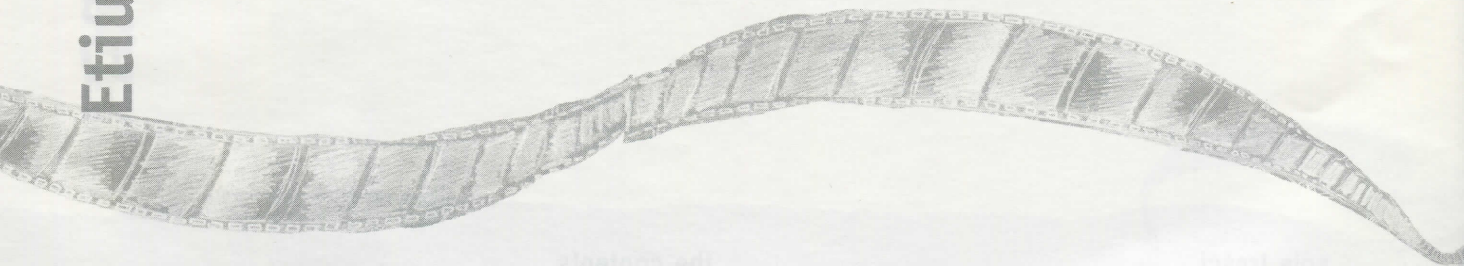
12th International Animation Workshops present

Bärbel Neubauer	51	Bärbel Neubauer
Hochschule für Film & Fernsehen „Konrad Wolf” Poczdam-Babelsberg prezentuje animacje swoich studentów	54	Hochschule für Film & Fernsehen "Konrad Wolf" Potsdam-Babelsberg presents the students' animated films
Otto Sacher	56	Otto Sacher

Dawne i nowe filmy o sztuce

Old and new films about art

10 najlepszych polskich filmów o sztuce w wyborze Jerzego Armaty	59	10 best Polish films about art selected by Jerzy Armata
--	----	---



Christian Boustani		Christian Boustani	
- dawna sztuka		- traditional art	
jako inspiracja komputerowej animacji.....	64	as inspiration for computer animation	
Andrzeja Papużyńskiego		Andrzej Papużyński's	
autorskie filmy o sztuce	66	films about art	
Józef Robakowski prezentuje filmy		Józef Robakowski presents films made in the	
zrealizowane w Galerii Wymiany	68	Exchange Gallery	
Francuski film o sztuce		French film about art - Pierre Coulibeuf and	
- Pierre Coulibeuf i Philippe Decoufflé	70	Philippe Decoufflé	
Od Edvarda Muncha		From Edvard Munch	
do Henri Cartier-Bressona.		to Henri Cartier - Bresson.	
Inspiracje Laureatów Grand Prix		"Etiuda 1993" and "Etiuda 2004"	
festiwalu „Etiuda 1993 i 2004”	72	prize-winners' inspirations	
Imprezy towarzyszące		Accompanying events	
Projekcja filmu fabularnego		Presentation	
„Czkawka” („Hukkle”)		of György Pálfi's feature	
w reżyserii jurora György Pálfiego	75	film „Hukkle” (“A Hiccup”)	
Erick Zonca i jego krótkometrażowe fabuły	76	Erick Zonca and his short films	
Dokumentalne prowokacje z Węgier	78	Documentary provocations	
8 Studencki Konkurs Filmów Reklamowych		from Hungary	
firmy Kodak	80	the 8th Student Commercials Competition	
Na życzenie publiczności:		At the audience's	
prezentacja filmu dokumentalnego		request - Grażyna Trela's	
Grażyny Trela „Eros-Ex”	82	documentary “Eros-ex”	
Prezentacja festiwalu BACK UP		BACK UP festival presentation	
- nowe media w filmie	84	- new media in film	
Szkoły filmowe i artystyczne prezentują		European film schools present	
l'Ecole nationale supérieure		l'Ecole nationale supérieure	
des arts décoratifs (ENSAD)		des arts décoratifs (ENSAD)	
w Paryżu prezentuje animacje		in Paris presents its recent	
z lat ostatnich	87	years' animations	
Mistrzowska Szkoła Reżyserii Filmowej		Andrzej Wajda Master School	
Andrzeja Wajdy	89	of Film Directing	
Organizatorzy	91	The Organisers	
Program festiwalu	92	Festival programme	
Festiwal w liczbach	94	Festival in numbers	